



Міжнародний гуманітарний університет
Факультет лінгвістики та перекладу
Кафедра перекладу та мовознавства

ЗАТВЕРДЖЕНО

Ректор

Міжнародного гуманітарного
університету
доц. Громовенко К.В.

«30» 09 2020 р.




СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ


Академічна англійська мова та письмо


Рівень вищої освіти	третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти
Ступінь вищої освіти	(назва рівня вищої освіти) доктор філософії (PhD)
Спеціальність	(назва ступеня вищої освіти) 073 «Менеджмент»
Освітня програма	(код та найменування спеціальності) «Менеджмент» (найменування освітньої програми)

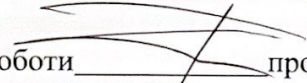
Викладачі	к. ф. н., доц. Шкворченко Н. М.
Профайл викладачів	https://orcid.org/0000-0002-7146-7244 http://www.scopus.com/inward/authorDetails.url?authorID=57218895861&partnerID=MN8TOARS
Контактний тел.	067-4891833
E-mail:	nmshkvorchenko@gmail.com
Сторінка курсу у Moodle	https://moodle.mgu.edu.ua/enroll/index.php?id=930
Консультації	Двічі на тиждень на кафедрі

Силабус розглянуто та прийнято на засіданні кафедри перекладу та мовознавства
Протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.

Завідувач кафедри перекладу та мовознавства  доц. Таланова Л.Г.

Перевірено:
Гарант освітньо-наукової програми  проф. Гончарук А. Г.

Перевірено:
Начальник навчального відділу  доц. Райчева Л.І.

Погоджено:
Проректор з науково-педагогічної роботи  проф. Гончарук А.Г.

1. Анотація до курсу

Курс академічної англійської мови та письма входить до обов'язкових дисциплін ОНП «Менеджмент». Курс спрямовано на розвиток навичок академічного спілкування та письма англійською мовою. Курс має на меті забезпечити вміння професійної міжособистісної взаємодії англійською мовою, розвинути ораторські навички, а також навички усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження грамотною англійською мовою.

Завдання курсу – сформувати у аспірантів системно-наукове поняття про особливості академічної англійської мови, що складається із вміння аналізувати іншомовним матеріал, володіти навичками зі структури різних форм письмового та усного видів спілкування. Особливе місце займає формування таких необхідних практичних вмінь як здатність готувати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження, а також здатність майбутніх докторів філософії до розробки навчально-методичного забезпечення освітніх компонент (дисциплін).

Зміст дисципліни охоплює проблемний характер основних понять і термінів, які сприяють удосконаленню здатності до ділового спілкування у науковому та освітньому середовищі, а також можуть бути застосовано у педагогічній діяльності під час викладання сучасної англійської мови. Предметом вивчення є лексика-граматична та фонетична структура академічної англійської мови; словниковий склад професійної англійської мови; проблеми офіційного стилю спілкування англійською мовою; стилістична диференціація словникового складу; основи академічного письма.

2. Мета курсу

Мета навчальної дисципліни полягає у розвитку усних та писемних навичок академічної англійської мови. Основною метою навчання англійському академічному письму є формування стійких навичок написання академічною англійською мовою необхідних для науковця документів, таких як професійна автобіографія, персональна характеристика, супровідний лист, доповідь, анотація, реферативний зміст наукової статті, тези на міжнародну наукову конференцію; оцінюванні та цитуванні джерела, уникаючи плагіату, інтегруванні інформацію з різних джерел; створюванні плану наукової статті, написанні наукових статей до міжнародних фахових журналів; оформлювати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження. Основною метою усної складової курсу є розвиток вмінь та навичок обговорення тем дисертаційних робіт у формі наукових презентацій з використанням технічних засобів, а також набуття навичок спілкування для участі у академічних заходах (семінарах, конференціях, круглих столах тощо), оволодіти навичками комунікативної компетенції у науковому середовищі, навчитись сприймати інформацію на слух.

3. Формат курсу

Основною формою вивчення аспірантами курсу є відвідування лекцій, семінарських занять, самостійна робота з рекомендованими навчальними літературними джерелами, англомовними науковими публікаціями зі спеціальності з метою оволодіння необхідними компетентностями та програмними результатами навчання.

4. Компетентності та програмні результати навчання

4.1. Загальні компетентності

ЗК-3. Здатність спілкуватися та писати академічною англійською мовою.

ЗК-5. Здатність до проведення досліджень на глобальному рівні з використанням іноземних наукових джерел та бібліографічних баз.

ЗК-8. Знання та дотримання принципів наукової етики та академічної доброчесності.

ЗК-9. Ораторські навички, навички усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження.

ЗК-10. Здатність готувати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження.

4.2. Фахові компетентності

ФК-15. Здатність до ділового спілкування у науковому та освітньому середовищі.

4.3. Результати навчання

ПРН-9. Використовувати понятійно-категоріальний апарат, теоретико-методологічні засади та методичні прийоми для обґрунтування проблем та подальшого розвитку наукових досліджень з предметної сфери фундаментального та/або прикладного спрямування.

ПРН-16. Використовувати прийоми та навички ділового спілкування під час індивідуальної бесіди, у процесі колективного обговорення проблем на переговорах та у виступах перед аудиторією.

ПРН-19. Використовувати знання з англійської мови для проведення досліджень на глобальному рівні, написання наукових тез, доповідей, рефератів, статей, наукових робіт за міжнародними стандартами академічного письма.

5. Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин (денна/заочна форми)
Лекції	30/24
Практичні	30/24
Самостійна робота	120/132
Всього	180/180

Заходи семестрового контролю (диференційний залік/іспит)

6. Ознаки курсу

Семестр (кількість годин: денна/заочна форми)	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язковий / вибіркового
1 (20/16), 2 (20/16), 3 (20/16)	073 Менеджмент	1, 2	Обов'язковий

7. Технічне й програмне забезпечення /обладнання

Студенти отримують теми та питання курсу, основну і додаткову літературу, рекомендації, завдання та оцінки за їх виконання як традиційним шляхом, так і з використанням університетської платформи онлайн навчання на базі Moodle. Окрім того, практичні навички у пошуку та аналізу інформації за курсом, з оформлення індивідуальних завдань, тощо, студенти отримують, користуючись університетськими комп'ютерними класами та бібліотекою.

8. Політика курсу

Аспірант повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного, модульного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність аспіранта на заняттях (у тому числі на лекційних), активність аспіранта під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

На консультаціях викладача аспіранти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять і письмової роботи.

9. Схема курсу

тема	форма заняття	література	завдання, ауд. години	термін виконання
Тема 1. Науково-публіцистичний стиль письма: стилістичні особливості (тези, стаття, анотація, доповідь, реферат).	лекція	1,5, 8	Поняття академічної мови. Стилї письмового академічного мовлення. Стилїстичні особливості написання наукових робіт. 5 год./ 4 год.	семестр 1
Тема 2. Аналітичне читання та переклад фахової літератури.	практичне	6, 7, 12, 13	Переклад статей та тез з менеджменту з англійської на українську та з української на англійську. 5 год./ 4 год.	семестр 1
Тема 3. Науковий дискурс: лексико-граматичні особливості.	лекція	2, 4, 5	Поняття дискурсу. Типи наукового дискурсу. Дискурс-аналіз з урахуванням лексико-граматичних особливостей спеціального наукового дискурсу. 5 год./ 4 год.	семестр 1
Тема 4. Мовленнєвий етикет повсякденного й професійного спілкування.	практичне	3, 6, 12, 13	Етикетні формули привітання, подяки, вибачення, співчуття, поздоровлення і т. і. Особливості міжкультурної комунікації. 5 год./ 4 год.	семестр 1
Тема 5. Офіційно-діловий стиль письма (біографія, характеристика, резюме, супровідний лист): лексико-граматичні особливості.	лекція	8, 11	Правила граматичного структурування офіційних документів англійською мовою. Лексичні особливості англомовної кореспонденції. Поняття ділового стилю. 5 год./ 4 год.	семестр 2

Тема 6. Складання та написання англійської документації за професійною необхідністю.	практичне	12, 13, 16	Написання автобіографії, ділового листа. Складання анотації до україномовних статей англійською мовою. 5 год./ 4 год.	семестр 2
Тема 7. Види діалогічного та монологічного мовлення (інформування, уточнення, пояснення).	лекція	1, 4, 11	Правила ведення ділової бесіди. Презентація. Виступ. 5 год./ 4 год.	семестр 2
Тема 8. Усний виступ перед аудиторією. Презентація.	практичне	9, 10, 12, 13	Підготовка усного виступу за темою дослідження з використанням роздаткового матеріалу та у супроводі презентації. 5 год./ 4 год.	семестр 2
Тема 9. Лінгвістична термінологія: особливості перекладу.	лекція	2, 8, 11	Типи перекладу. Перекладацькі трансформації. Хибні друзі перекладача. Особливості перекладу професіоналізмів. 5 год./ 4 год.	семестр 3
Тема 10. Переклад та реферування статей за фахом.	практичне	6, 10, 12, 13	Усне анотування прочитаних статей та частин монографій за темою дослідження. Усний реферат. 5 год./ 4 год.	семестр 3
Тема 11. Правила оформлення бібліографії (порівняння вимог україно- та англійських видань).	лекція	2, 4, 8	Вимоги до оформлення бібліографічних посилань англійською мовою. Сучасні правила оформлення списку літератури. 5 год./ 4 год.	семестр 3
Тема 12. Науковий семінар/круглий стіл.	практичне	6, 9, 12, 13	Проведення семінару/круглого столу у квазі-спонтанній ситуації. Виступи, питання, обговорення. 5 год./ 4 год.	семестр 3

10. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень аспірантів: Відвідування лекцій та практичних занять (30 балів), виконання аудиторних та домашніх завдань (30 балів), диференційний залік/іспит (40 балів).</p> <ul style="list-style-type: none"> Політика щодо дефлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). <p>Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад,</p>
-----------------------------------	--

	<p>лікарняний).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Політика щодо академічної доброчесності: Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття. • Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.
Вимоги до письмової роботи	<p>Передбачені наступні види письмових завдань:</p> <p>1) письмове підсумкове тестування у формі мультिवибору, яке охоплює 20 завдань, з них кожне оцінюється по одному балу (максимальна кількість балів – 20).</p> <p>Зразок підсумкового тесту</p> <p style="text-align: center;">Variant 1</p> <p>Task 1</p> <p>Choose the best word or phrase (a, b, c or d) to fill each blank.</p> <p>(1) Roberta _____ from The United States.</p> <p>a) are b) is c) am d) be</p> <p>(2) What's _____ name?</p> <p>a) - b) his c) him d) he</p> <p>(3) My friend _____ in London.</p> <p>a) living b) live c) lives d) is live</p> <p>(4) Where _____?</p> <p>a) works Tom b) Tom works c) Tom does work d) does Tom work</p> <p>(5) I _____ coffee.</p> <p>a) no like</p>

- b) not like
c) like don't
d) don't like
- (6) ' _____ to Australia, Ginny?' 'Yes, two years ago.'
a) Did you ever go
b) Do you ever go
c) Have you ever been
d) Are you ever going
- (7) Tokyo is _____ city I've ever lived in.
a) the most big
b) the bigger
c) the biggest
d) the more big
- (8) A vegetarian is someone _____ doesn't eat meat.
a) who
b) what
c) which
d) whose
- (9) _____ these days.
a) I never a newspaper buy
b) I never buy a newspaper
c) I buy never a newspaper
d) Never I buy a newspaper
- (10) I _____ watch TV tonight.
a) am
b) go to
c) going to
d) am going to
- (11) I wish I _____ more money!
a) have
b) had
c) would have
d) was having
- (12) _____ be famous one day?
a) Would you like
b) Would you like to

- c) Do you like
d) Do you like to
- (13) It's my birthday _____ Friday.
a) on
b) in
c) at
d) by
- (14) I _____ eighteen years old.
a) am
b) have
c) have got
d) -
- (15) I _____ a headache.
a) am
b) do
c) have
d) got
- (16) Do you _____ a uniform at your school?
a) carry
b) wear
c) use
d) hold
- (17) 'What time is it?' 'I have no _____.'
a) idea
b) opinion
c) answer
d) time
- (18) The meal was very expensive. Look at the _____!
a) ticket
b) receipt
c) invoice
d) bill
- (19) How many _____ of trousers have you got?
a) items
b) pairs
c) sets

- d) times
- (20) Joel came back from his holiday in Brazil looking really _____.
a) tanned
b) sunned
c) coloured
d) darkened

2) письмове завдання на розуміння прочитаного тексту у формі тесту-мультивибору

Зразок тексту

Read the text below. For questions 21 to 25, choose the best answer (a, b, c or d).

‘Heavier than air flying machines are impossible,’ said the well-known scientist Lord Kelvin in 1895. Thomas Watson, the chairman of IBM in 1943, was wrong too when he said that he thought there would be a world market for only five or so computers.

Predictions can, of course, be wrong, and it is very difficult to predict what the world will be like in 100, 50, or even 20 years from now. But this is something that scientists and politicians often do. They do so because they invent things and make decisions that *shape* the future of the world that we live in.

In the past they didn’t have to think too much about the impact that their decisions had on the natural world. But that is now changing. An increasing number of people believe that we should live within the rules set by nature. In other words, they think that in a world of fixed and limited resources, what is used today will not be there for our children. We must therefore look at each human activity and try to change it or create alternatives if it is not sustainable. The rules for this are set by nature, not by man.

- (21) What was Lord Kelvin suggesting?
a) It is difficult to make accurate predictions.
b) It would be possible for people to fly.
c) It would be impossible for people to fly.
d) There would only be a few computers.
- (22) According to the text, which of the following statements is TRUE?
a) Lord Kelvin and Thomas Watson were good friends.
b) The world does not have unlimited natural resources.
c) Our children will not make predictions about the future.
d) It is easy to predict what the world will be like 20 years from now.
- (23) *shape* (line 6) is closest in meaning to:
a) do
b) create
c) look at
d) move
- (24) The article suggests we should live in a _____ way.

	<p>a) selfish b) sustainable c) predictable d) scientific</p> <p>(25) Choose the best title for the article. a) Predictions and more predictions! b) Politicians and scientists c) A sustainable future for our children d) New inventions</p> <p>3) написання англійської анотації до україномовної статті за фахом (150 слів).</p>
Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність усіх практичних занять упродовж семестру.
Умови допуску до підсумкового контролю	При виставленні допуску до диференційного заліку/іспиту (максимум 60 балів) враховуються відвідування занять, а також навчальні досягнення аспірантів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали поточного тестування.
11. Рекомендована література	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Богацький І. С. Бізнес-курс англійської мови / І. С. Богацький, Н. М. Дюканова. – К.: ТОВ “ВП Логос”, 2015. – 352 с. 2. Брона О.А., Сологуб Л.В., Цурковський О.Я. Англійська мова. Навчальний посібник. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2018. – 340 с. 3. Ісаєва Г.Т., Комар Р.І., Веселівська В.М., Сологуб Л.В., Шумська О. А. Basic English. Підручник з англійської мови для аспірантів неспеціальних факультетів університету. – Львів: ПАІС, 2017. – 272 с. 4. Семенчук Ю. Learning Management in English: [навчальний посібник] / Семенчук Ю., Авраменко Н. – Тернопіль: Економічна думка, 2019. – 146 с. 5. Badger I. English for work. Everyday Business English / I. Badger. – Longman, 2013. – 94 p. 6. Brook-Hart G. Complete First: B2 English Profile (Student’s Book & Work Book). – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 250 p. 7. Evans, Virginia Round-up 6. English Grammar Practice. – Pearson Education Limited, 2013. 8. James Greenan. Business one to one. – UK: Oxford University Press, 2016. – 71 p. 9. John Huges & Jon Naunton. Business Result (intermediate). Student’s book. – UK: Oxford University Press, 2018. 10. John Taylor, Jeff Zeter. Business English 1, 2, 3. – Express Publishing, 2011. – 117 p. 11. John H. Practical Business English. Books 1-2 / H. John, M. Butler. – Hulton Educational Publications, 2020. – 127 p. 12. Longman dictionary of contemporary English. / [director, Della Summers]. – New ed. p. cm. – Pearson Education Limited, 2013. 13. McCarthy, Michael; O’Dell, Felicity. English Vocabulary in Use. /Upper- Intermediate/. – Cambridge University Press, 2011. 14. Mann M., Taylore-Knowles S. Destination B2. Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan, 2017. 15. Shkvorchenko, N.M. Modern Technologies and Application of ICT in the Training Process of Teachers-Philologists // International Journal of Higher Education. – 2020. – Vol. 9(7). – P. 84-93. 16. Vince, Micheal; Sunderland, Peter Advanced Language Practice. English Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2013. 	